
RESPENDIAL

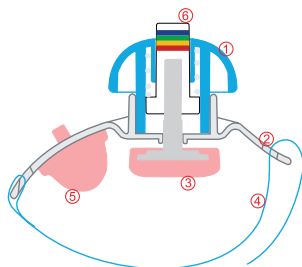
RESPENDIAL Radial Artery Compression Device

Instruction for use



RESPENDIAL Radial Artery Compression Device

Instruction for use



- ① Turn Cap
- ② Wrist Plate
- ③ Cushion
- ④ Band
- ⑤ Assistant locking cap
- ⑥ White marker
(reference pressure 90-150 mmHg)
- Blue marker
(reference pressure 125-185 mmHg)
- Green marker
(reference pressure 155-205 mmHg)
- Yellow marker
(reference pressure 175-215 mmHg)
- Red marker
(reference pressure 195-295 mmHg)

Indication: This is a compression device to assist hemostasis of the radial artery after a transradial procedure.

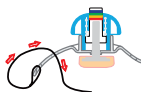
Precautions & Warnings

- This device is recommended for the Patients whose wrist circumferences are between 100mm to 240mm.
- During the operation, it is recommended that the medical assistants keep the patient's wrist straight. At the same time, the patient should avoid strenuous activity of the arm which is receiving treatment. After the procedure, the patient should refrain from bending his/her wrist for 2 hours and from moving the wrist for 4-6 hours, and the patient should keep the wrist at a suspended position.
- If the cushion pressure is too high, an adverse event may occur. The patient may experience artery occlusion, hypodermic hematoma, hemorrhage, pain, or numbness. The severity depends on the patient's condition. If above symptom occurs, please check the progress of the homeostasis and turn the turn cap to adjust the cushion pressure accordingly.
- Sterilization validity: 3 years
Exp. Date: see packaging.
- This device is designed to be used by an experienced physician or a trained medical staff.
- This device should be used immediately after opening the package. Do not turn the Turn Cap excessively in order to avoid stick fast or screw loose.
- Do not use this device if unit package or the device has been damaged or soiled.
Disposed of safely and properly as medical rubbish after use.
- Do not soak or wipe the device with agents containing organic solvents. Such agents may cause damage to the device.
- This device is sterilized with Ethylene Oxide. It is for single use only, please do not re-sterilize or re-use. otherwise, it may bring infection.
- If the package has been opened or the device has been damaged or soiled, please do not use this device.
- Avoid exposure to water, direct sunlight, extreme temperature, or high humidity during storage.

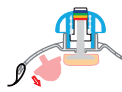
Introductions

Pre-Procedure

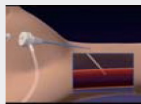
1. Clean and sterilize the puncture point and then wipe it dry with a piece of sterile gauze.
2. Open the package and take out the compression device.
3. Adjust the position of the band according to the circumference of the wrist:
 - For thin wrist (circumference from 100mm to 140 mm), adjust as right illustrations.
 - For normal or plump wrist (circumference from 140mm to 240 mm), no need for adjustment. Use it directly.



- ① Take down the assistant locking cap.



- ② Thread through the hole on the wrist plate according to the illustration, and then fasten it,



- A** Post operation:
Pull out of the sheath for 2-3cm, make sure there is no apparent vasospasm (otherwise you should make proper treatment first).



- B** Press the cushion **③** on the puncture site.
The orientation of the device is not same for being used on left or right wrist: the fixed end of the band should be at the same side as the little finger is. Put a sterile gauze under the cushion in summer to prevent skin adhesive or slip caused by sweatiness.



- C** Pull the band **④** through the wrist plate ensure that the top of the white marker **⑤** aligns at the same level with the turn cap **①**, fix the band.
The pressure is around 90 mmHg now.



- D** Turn the turn cap clockwise to the top of the 2nd green marker **⑥**, the Pressure is around 155 mmHg now. The relationship between the pressure and the marker is as following:
Green marker = 155 mmHg-205 mmHg
Red marker = 195 mmHg-295 mmHg



- E** Press both ends of the wrist plate to make it upwarped in the middle, pull out the sheath and then release the plate immediately so that the plate would contact the skin tightly. Adjust the turn cap to proper pressure to ensure hemostasis and a stable pulse rate.
- If there is an obvious bleeding, turn the turn cap clockwise until the bleeding stopped.
 - If the patient feels numb or painful, turn the turn cap count-clockwise. But make sure there is no obvious bleeding.
 - After above operation, check the radial artery and ulnar artery to ensure they have apparent pulse.

- F** The duration of hemostasis is uncertain for different patients, it depends on patients, physical condition, the volume of the injected heparin and the diameter of the sheath.

- G** According to the clinical state, after a proper period, the pressure should be released. Turn the turn cap half to one circle count-clockwise every 45-60 min after the first release. If there is a bleeding, re-adjust the cap to ensure the hemostasis.

- H** After a successful hemostasis, remove the device and protect the puncture point with sterile gauze for around 24 hours.



Consult instructions for use



Date of manufacture



Catalogue number



Single Use Only, Do not re-use



Lot Number



Expiration Date



Sterile, Ethylene Oxide



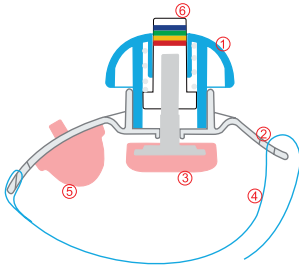
European Representative



Manufacturer

Dispositif de compression de l'artère radiale RESPENDIAL

Mode d'emploi



- ① Molette de compression/décompression
- ② Plaque de compression (plaque du poignet)
- ③ Coussin
- ④ Bande
- ⑤ Capuchon de verrouillage de l'assistant
- ⑥ Marqueur Blanc
(pression de référence 90-150 mmHg)
Marqueur Bleu
(pression de référence 125-185 mmHg)
Marqueur Vert
(pression de référence 155-205 mmHg)
Marqueur Jaune
(pression de référence 175-215 mmHg)
Marqueur Rouge
(pression de référence 195-295 mmHg)

Indication: Il s'agit d'un dispositif de compression pour aider l'hémostase de l'artère radiale après une procédure transradiale.

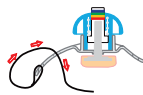
Précautions et avertissements

- Cet appareil est recommandé pour les Patients dont la circonférence du poignet est comprise entre 100 mm et 240 mm.
- Pendant l'opération, il est recommandé aux assistants médicaux de garder le poignet du patient droit. Dans le même temps, le patient doit éviter toute activité intense du bras qui reçoit un traitement. Après la procédure, le patient doit s'abstenir de plier son poignet pendant 2 heures et de bouger le poignet pendant 4 à 6 heures, et le patient doit garder le poignet en position suspendue.
- Si la pression du coussin est trop élevée, un événement indésirable peut se produire. Le patient peut présenter une occlusion artérielle, un hématome hypodermique, une hémorragie, une douleur ou un engourdissement. La gravité dépend de l'état du patient. Si le symptôme ci-dessus se produit, veuillez vérifier la progression de l'hémostase et tourner le capuchon rotatif pour ajuster la pression du coussin en conséquence.
- Validité de stérilisation: 3 années
- Cet appareil est conçu pour être utilisé par un médecin expérimenté ou un personnel médical formé.
- Cet appareil doit être utilisé immédiatement après ouverture de l'emballage. Ne tournez pas le capuchon de manière excessive afin d'éviter qu'il ne colle trop vite ou qu'il ne se desserre.
- N'utilisez pas cet appareil si l'emballage de l'unité ou l'appareil a été endommagé ou sali. Éliminer en toute sécurité et correctement comme déchet médical après utilisation.
- Ne pas tremper ou essuyer l'appareil avec des agents contenant des solvants organiques. Ces agents peuvent endommager l'appareil.
- Cet appareil est stérilisé à l'oxyde d'éthylène. Il est à usage unique, veuillez ne pas restériliser ou réutiliser. Ou peut apporter une infection.
- Si l'emballage a été ouvert ou si l'appareil a été endommagé ou sali, veuillez ne pas utiliser cet appareil.
- Évitez l'exposition à l'eau, à la lumière directe du soleil, à des températures extrêmes ou à une humidité élevée pendant le stockage.

Présentations

Pré-procédure

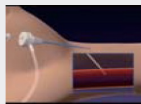
- Nettoyez et stérilisez le point de ponction, puis essuyez-le avec un morceau de gaze stérile.
- Ouvrez le paquet et sortez le dispositif de compression.
- Réglez la position de la bande en fonction à la circonférence du poignet:
 - Pour poignet fin (circonférence à partir de 100 mm à 140 mm), ajuster comme illustré à droite.
 - Pour poignet normal ou dodu (circonférence de 140 mm à 240 mm), pas besoin de ajustement. Utilisez-le directement.



① Démontez le capuchon de verrouillage.



② Passer à travers le trou sur la plaque de compression selon à l'illustration, puis attachez-le,



- A** Post opération:
Sortez de la gaine de l'artère radiale pendant 2-3 cm, assurez-vous qu'il n'y a pas de vasospasme (sinon vous devriez d'abord faire un traitement approprié).



- B** Appuyez sur le coussin **③** sur le site de ponction. L'orientation de l'appareil n'est pas la même pour être utilisé sur le poignet gauche ou droit : l'extrémité fixe de la bande doit être du même côté que le petit doigt. Mettez une gaze stérile sous le coussin en été pour éviter que la peau ne colle ou ne glisse en raison de la transpiration.



- C** Tirez la bande **④** à travers la plaque du compression en vous assurant que le haut du marqueur blanc **⑤** s'aligne au même niveau que le molette de compression **①**, fixez la bande. La pression est d'environ 90 mm Hg maintenant.



- D** Tournez le molette de compression dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'au sommet du 2e marqueur vert **⑥**, la pression est maintenant d'environ 155 mmHg. La relation entre la pression et le marqueur est la suivante :

Marqueur vert = 155 mmHg-205 mmHg

Marqueur rouge = 195 mmHg-295 mmHg



- E** Appuyez sur les deux extrémités de la plaque de compression pour la déformer au milieu, retirez la gaine, puis relâchez immédiatement la plaque afin que la plaque soit en contact étroit avec la peau. Ajustez le capuchon rotatif à la pression appropriée pour assurer l'hémostase et un pouls stable.

- S'il y a un saignement évident, tournez la Molette de compression dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le saignement s'arrête.
- Si le patient se sent engourdi ou douloureux, tournez la Molette de compression dans le sens antihoraire. Mais assurez-vous qu'il n'y a pas de saignement évident.
- Après l'opération ci-dessus, vérifiez l'artère radiale et l'artère ulnaire pour vous assurer qu'elles ont un pouls apparent.

- F** La durée de l'hémostase est incertaine selon les patients, elle dépend de l'état physique des patients, du volume d'héparine injecté et du diamètre de la gaine.

- G** Selon l'état clinique, après une période appropriée, la pression doit être relâchée. Tournez la molette de compression à moitié sur un cercle dans le sens inverse des aiguilles d'une montre toutes les 45 à 60 minutes après le premier relâchement. En cas de saignement, réajuster le capuchon pour assurer l'hémostase.

- H** Après une hémostase réussie, retirez le dispositif et protégez le point de ponction avec de la gaze stérile pendant environ 24 heures.



Consulter les instructions



Date de fabrication



Numéro de catalogue



Usage unique, ne pas réutiliser



Numéro de lot



Date d'expiration



Stérile, oxyde d'éthylène



Représentant européen

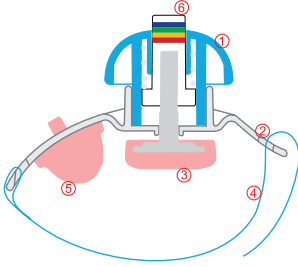


Fabricante

RESPENDIAL Radyal Arter Kompresyon Cihazı

Kullanım Talimatı

TR



- ① Kapağı çevir
- ② Bilek Plakası
- ③ Yastık
- ④ Bant
- ⑤ Asistan kilitleme kapağı
- ⑥ Beyaz işaretleyici (referans basıncı 100-150 mmHg)
- Mavi işaretleyici (referans basıncı 125-185 mmHg)
- Yeşil işaretleyici (referans basıncı 155-205 mmHg)
- Sarı işaretleyici (referans basıncı 175-215 mmHg)
- Kırmızı işaretleyici (referans basıncı 195-295 mmHg)

Endikasyon: Bu bir transradial prosedürden sonra radyal arterin hemostazına yardımcı olan bir kompresyon cihazıdır.

Önlemler ve uyarılar

Bu cihaz aşağıdakiler için önerilir:

Bilek çevresi 100 mm ile 240 mm arasında olan hastalar.

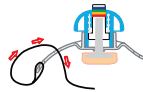
- Ameliyat sırasında tıbbi asistanların hastanın bileğini düz tutmaları önerilir. Aynı zamanda hasta tedavi gören kolun yorucu hareketlerinden kaçınılmalıdır. İşlemden sonra hasta 2 saat bileğini bükmekten, 4-6 saat hareket ettirmekten kaçınılmalı, bileğini askıda tutulmalıdır.
- Yastık basıncı çok yüksekse, olumsuz bir olay meydana gelebilir. Hasta arter tıkanıklığı, hipodermik hematoma, kanama, ağrı veya uyuşukluk yaşayabilir. Şiddetli hastanın durumuna bağlıdır. Yukarıdaki semptom ortaya çıkarsa, lütfen homeostazın ilerlemesini kontrol edin ve yastık basıncını buna göre ayarlamak için dönüş kapağını çevirin.
- Sterilizasyon geçerliliği: 3 yıl
Tecrübe. Tarih: ambalaja bakın.
- Bu cihaz, deneyimli bir doktor veya eğitimli bir tıbbi personel tarafından kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

- Bu cihaz paketi açıldıktan hemen sonra kullanılmalıdır. Hızlı yapışmayı veya vidanın gevşemesini önlemek için Döner Kapağı aşırı çevirmeyin.
- Ünite paketi veya cihaz hasar görmüş veya kirlenmişse bu cihazı kullanmayın. Kullanımdan sonra tıbbi çöp olarak güvenli ve uygun şekilde imha edilir.
- Cihazı organik çözücüler içeren maddelerle ıslatmayın veya silmeyin. Bu tür ajanlar cihaza zarar verebilir.
- Bu cihaz Etilen Oksit ile sterilize edilmiştir. Sadece tek kullanımlıktır, lütfen tekrar sterilize etmeyin veya tekrar kullanmayın. Veya enfeksiyon getirebilir.
- Paket açılmış veya cihaz hasar görmüş veya kirlenmiş ise lütfen bu cihazı kullanmayınız.
- Depolama sırasında suya, doğrudan güneş ışığına, aşırı sıcaklığa veya yüksek neme maruz kalmaktan kaçının.

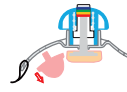
Önlemler ve Uyarılar :

Ön Prosedür:

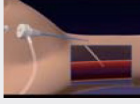
1. Delinme noktasını temizleyip sterilize edin ve ardından bir parça steril gazlı bezle kurulaşın.
2. Paketi açın ve sıkıştırma cihazı.
3. Bandın konumunu duruma göre ayarlayın. bileğin çevresine:
 - İnce bilek için (100 mm'den itibaren çevre 140 mm'ye kadar), doğru şekilde ayarlayın.
 - Normal veya dolgun bilek için (çevre 140 mm'den 240 mm'ye kadar), gerek yok ayar. Doğrudan kullanın.



① Asistanı indir kilitleme kapağı.



② Delikten geçirin göre bilek plakasında çizime ve ardından sabitle,



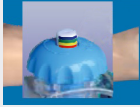
- Ⓐ Ameliyat sonrası:
Kılıfı 2-3 cm dışarı çekin, belirgin bir vazospazm olmadığından emin olun (aksi takdirde önce uygun tedaviyi yapmalısınız).



- Ⓑ Delinme bölgesindeki yastığa ③ basın.
Cihazın yönü sol veya sağ bilekte kullanım için aynı değildir: Bandın sabit ucu serçe parmağınızla aynı tarafta olmalıdır. Yaz aylarında ciltte yapışmayı veya terlemeden kaynaklanan kaymayı önlemek için minder altına steril bir gazlı bez koyun..



- Ⓒ Bandı ④ bilek plakasının içinden çekin, beyaz işaretçinin ⑤ üst kısmının döner kapak ① ile aynı hizada olduğundan emin olun, bandı sabitleyin. Basınç şu anda 90 mmHg civarında.



- Ⓓ Döner kapağı saat yönünde 2. yeşil işaretin ⑥ üstüne çevirin, Basınç şu anda yaklaşık 155 mmHg'dir. Basınç ve işaretleyici arasındaki ilişki aşağıdaki gibidir:

Marqueur vert = 155 mmHg-205 mmHg

Marqueur kırmızı = 195 mmHg-295 mmHg



- Ⓔ Bilek plakasının ortasından yukarı kıvrılması için her iki ucuna bastırın, kılıfı dışarı çekin ve ardından plakanın cilde sıkıca temas etmesi için hemen solgunluğu serbest bırakın. Hemostaz ve sabit bir nabız hızı sağlamak için dönüş kapağını uygun basınca ayarlayın.

- Belirgin bir kanama varsa, döner kapağı kanama durana kadar saat yönünde çevirin.
- Hasta uyuşmuş veya ağrılı hissediyorsa döner kapağı saat yönünün tersine çevirin. Ancak belirgin bir kanama olmadığından emin olun.
- Yukarıdaki işlemten sonra, nabızın görüldüğünden emin olmak için radyal arter ve ulnar arteri kontrol edin.

- Ⓕ Hemostaz süresi farklı hastalar için belirsizdir, hastanın fiziksel durumuna, enjekte edilen heparinin hacmine ve kılıfın çapına bağlıdır.

- Ⓖ Klinik duruma göre uygun bir süre sonra basıncın bırakılması gerekir. İlk serbest bırakmadan sonra her 45-60 dakikada bir döner kapağı yarım daire şeklinde saat yönünün tersine çevirin. Kanama varsa, hemostaz sağlamak için kapağı yeniden ayarlayın.

- Ⓗ Başarılı bir hemostazdan sonra cihazı çıkarın ve delinme noktasını yaklaşık 24 saat steril gazlı bezle koruyun.



Kullanım talimatlarına bakın



Üretim tarihi



Katalog numarası



TekKullanımlıdır, TekrarKullanmayın



LOT Numarası



Son kullanma tarihi



Steril, Etilen Oksit



Avrupa Temsilcisi



Üretici firma

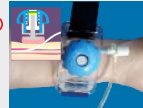
بعد الجراحة :
اسحب الغمد الشريان للخارج ٢-٣ سم وتأكد من عدم وجود علامات تشنج وعائى.
(خلاف ذلك ، تحتاج إلى القيام بالعلاج المناسب أولاً).



اضغط على الوسادة فوق موقع الثقب.
يختلف اتجاه الجهاز عند استخدامه على المعصم الأيمن أو الأيسر. نهاية الشريط القماش اللاصق في الوقت المناسب يجب أن يكون تثبيت الجهاز على الجانب الذي يوجد فيه الإصبع الصغير.
لمنع الالتصاق الجلد أو الانزلاق الناجم عن التعرق في الصيف ، ضع شاش معقم تحت الوسادة.



قم بتمرير شريط القماش اللاصق من اللوحة الموجودة على الرسغ واسحب. تأكد من أن الجزء العلوى من المؤشر تتم محاذاة الأبيض على نفس مستوى غطاء الدوران. ثبت شريط القماش اللاصق. الضغط في الآن حوالى ٩٠ مم زئبق.



لف الغطاء الدوار في اتجاه عقارب الساعة إلى أعلى المؤشر الأخضر الثانى. ضغط يبلغ حالياً حوالى ١٥٥ مم زئبق. العلاقة بين الضغط والمؤشر على النحو التالى:
155mmHg-205mmHg = علامة خضراء
195mmHg-295mmHg = علامة حمراء



اضغط على طرفى لوحة المعصم لجعلها مشوهة في المنتصف ، اسحب الغمد الشريان ثم حرر اللوحة على الفور بحيث تلامس اللوحة الجلد بإحكام. اضبط غطاء دوار الانعطاف على الضغط المناسب لضمان الإرقاء ومعدل النبض المستقر.



• إذا كان هناك نزيف واضح ، فقم بإدارة الغطاء الدوار في اتجاه عقارب الساعة حتى يتوقف النزيف.
• إذا شعر المريض بالخدر أو الألم ، فقم بلف الغطاء الدوار عكس اتجاه عقارب الساعة ، ولكن تأكد من عدم وجود نزيف واضح.
• بعد الجراحة المذكورة أعلاه ، تأكد من وجود نبض فى الشريان الكعبرى والشريان الزندى.

مدة الإرقاء غير مؤكدة بالنسبة للمرضى المختلفين وتعتمد على الحالة الجسدية للمرضى وحجم الهيبارين المحقون وقطر الغمد الشريان.

وفقاً للحالة السريرية للمريض ، بعد فترة مناسبة ، يجب تحرير الضغط. من اللحظة التى تقرر فيها تحرير الجهاز المفقود ، قم بتدوير الغطاء الدوار فى نصف دائرة عكس اتجاه عقارب الساعة كل ٤٥ إلى ٦٠ دقيقة. فى حالة وجود نزيف ، أعد ضبط الغطاء الدوار لضمان الإرقاء.

بعد الإرقاء الناجح ، قم بإزالة الجهاز من المريض وحماية موقع البزل بشاش معقم لمدة ٢٤ ساعة تقريباً.



الرجوع إلى دليل المستخدم



تاريخ التصنيع



رقم الكتالوج REF



مصرفه الاستخدام الفردى فقط ،
لا تعيد استخدامه



عدد الكثير LOT



تاريخ إنتهاء الصلاحية



تعقيم بأكسيد الإيثيلين



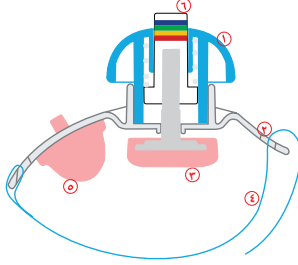
الممثل الأوروبى



الصانع

جهاز ضغط الشريان الشعاعى

تعليمات للإستخدام



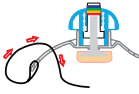
- ① غطاء دوار
- ② اللوحة على المعصم
- ③ وسادة
- ④ شريط القماش اللاصق
- ⑤ غطاء قفل مساعد
- ⑥ علامة بيضاء
- (الضغط المرجعى 90-150 ملم من الزئبق mmHg)
- علامة زرقاء
- (لضغط المرجعى 125-185 ملم من الزئبق mmHg)
- علامة أخضر
- (لضغط المرجعى 155-205 ملم من الزئبق mmHg)
- علامة صفراء
- (لضغط المرجعى 175-215 ملم من الزئبق mmHg)
- علامة حمراء
- (لضغط المرجعى 195-295 ملم من الزئبق mmHg)

دلالة

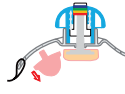
إنه جهاز ضغط للمساعدة فى إلقاء الشريان الكعبرى بعد إجراء عبر الشعاع

الاحتياطات والتحذيرات

- هذا الجهاز مخصص للمرضى الذين يتراوح محيط معصمهم بين ١٠٠ و ٢٤٠ ملم.
- أثناء العملية ، يُنصح المساعدين الطبيين ببقاء معصم المريض مستقيماً في الوقت نفسه ، يجب على المريض أيضاً تجنب الأنشطة المكثفة للذراع التي تخضع لعملية جراحية. بعد العملية يجب على المريض تجنب ثني الرسغ لمدة ساعتين. أيضاً ، يجب ألا يحرك معصمه لمدة ٤ إلى ٦ ساعات ويجب أن يبقيه في وضع معلق.
- إذا كان ضغط الوسادة مرتفعاً جداً ، فقد يحدث حدث عكسي. قد يعاني المريض من انسداد الشرايين أو ورم دموي تحت الجلد أو نزيف أو ألم أو تنميل ، وتعمد شدته على حالة المريض. في حالة حدوث الأعراض المذكورة أعلاه ، يرجى التحقق من عملية إغلاق الصمام وتحويل الغطاء الدوار لضبط ضغط الوسادة.
- صلاحية التعقيم: ٣ سنوات
- تاريخ انتهاء الصلاحية: إنه مدرج على العبوة.
- تم تصميم هذا الجهاز للاستخدام من قبل طبيب متمرس أو طاقم طبي مدرب.
- يجب استخدام هذا المنتج مباشرة بعد فتح العبوة.
- لا تفرط في تدوير الغطاء دوار لتجنب إتلاف المسام.
- إذا كانت العبوة تالفة أو متسخة ، فلا تستخدمها. بعد استخدام الجهاز ، تخلص منه بشكل صحيح وأمن كجهاز طبي.
- لا تتفع أو تسمح الجهاز بعامل يحتوي على مذبذبات عضوية. قد تؤدي هذه المواد إلى تلف الجهاز.
- يتم تعقيم هذا الجهاز بالكسيد الإيثيلين. يجب استخدام هذا الجهاز مرة واحدة فقط ولا يجب تعقيمه أو استخدامه مرة أخرى لأنه قد يسبب العدوى.
- إذا كانت العبوة مفتوحة أو تالفة أو متسخة ، فالرجاء عدم استخدام الجهاز.
- عند تخزين الجهاز ، تجنب تعريضه للماء أو أشعة الشمس المباشرة أو درجات الحرارة الشديدة أو الرطوبة العالية.



② وفقاً للصورة، مر شريط القماش اللاصق عبر الفتحة الموجودة على لوحة الرسغ ثم أغلقه.



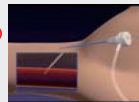
① قم بإزالة غطاء القفل الإضافي

تعليمات

خطوات ما قبل الجراحة :

١. قم بتنظيف وتعقيم موقع البزل على الجلد ثم جففه بقطعة من الشاش المعقم.
٢. افتح العبوة وأخرج جهاز ضغط الشريان الشعاعى.
٣. اضبط شريط القماش اللاصق وفقاً لحجم محيط المعصم.
- بالنسبة للمعصمين الضيقين (محيط الرسغ ١٠٠ مم إلى ١٤٠ مم) ، قم بإزالة غطاء القفل الإضافي.
- وتمر حزام القماش من خلال فتحتها ثم اربطها. اضبط كما هو موضح على اليسار.
- للمعصمين العاديين أو الأوسع نطاقاً (محيط الرسغ من ١٤٠ مم إلى ٢٤٠ مم) ، استخدم الجهاز مباشرة دون ضبط إضافي.

پس از جراحی :
شیت را به اندازه ۲-۳ سانتی متر بیرون بکشید. مطمئن شوید که علائم وازواسپاسم وجود ندارد.



بالمشک را روی محل سوراخ فشار دهید.
جهت وسیله برای استفاده در مچ چپ یا راست یکسان نیست. انتهای بند پارچه ای چسبی در زمان فیکس شدن وسیله باید در سمتی باشد که انگشت کوچک وجود دارد. برای جلوگیری از چسبندگی پوست یا لغزش ناشی از تعریق در تابستان یک گاز استریل زیر بالمشک قرار دهید.



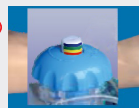
باند پارچه ای چسبی را از پلیت روی مچ رد کنید و بکشید. اطمینان حاصل کنید که بالای نشانگر سفید در همان سطح کلاهک چرخان تراز می شود. بند پارچه ای چسبی را ثابت کنید. فشار در حال حاضر حدود 90mmHg است.



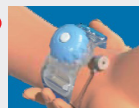
کلاهک چرخان را در جهت عقربه های ساعت تا بالای دومین نشانگر سبز رنگ بچرخانید. فشار در حال حاضر حدود 155mmHg است. رابطه بین فشار و نشانگر به صورت زیر است:

$$155\text{mmHg}-205\text{mmHg} = \text{نشانگر سبز}$$

$$195\text{mmHg}-295\text{mmHg} = \text{نشانگر قرمز}$$



هر دو انتهای پلیت روی مچ را فشار دهید تا وسط آن به سمت بالا متمایل شود. شیت را بیرون بکشید و سپس بلافاصله صفحه ی روی مچ را رها کنید تا این صفحه به صورت محکم در تماس با پوست قرار گیرد. کلاهک چرخان را برای اطمینان از هموستاز و ضربان نبض پایدار به درستی تنظیم کنید.



- اگر خونریزی آشکار وجود دارد کلاهک چرخان را در جهت عقربه های ساعت بچرخانید تا خونریزی متوقف شود.
- اگر بیمار احساس بی حسی یا درد می کند کلاهک چرخان را در جهت خلاف عقربه های ساعت بچرخانید اما اطمینان حاصل کنید که خونریزی آشکاری وجود نداشته باشد.
- پس از جراحی فوق اطمینان حاصل کنید شریان رادیال و شریان اولنار نبض دارند.

مدت زمان هموستاز برای بیماران مختلف نامشخص است و بستگی به وضعیت فیزیکی بیماران حجم هپارین تزریق شده و قطر شیت دارد.

با توجه به وضعیت بالینی بیمار پس از یک دوره مناسب فشار باید آزاد شود. از لحظه ای که تصمیم به آزاد کردن وسیله از دست می شود. کلاهک چرخان را به اندازه نیم دایره در جهت خلاف عقربه های ساعت هر ۴۵ الی ۶۰ دقیقه بچرخانید. اگر خونریزی وجود دارد، کلاهک چرخان را دوباره تنظیم کنید تا از هموستاز مطمئن شوید.

پس از یک هموستاز موفقیت آمیز، وسیله را از بیمار جدا کنید و با استفاده از گاز استریل از نقطه سوراخ شده روی پوست به مدت حدوداً ۲۴ ساعت محافظت کنید.



ارجاع به راهنمای استفاده



تاریخ تولید



شماره کاتالوگ



فقط یکبار مصرف دوباره استفاده نکنید



لات نامبر



تاریخ انقضا



استریل با اتیلن اکساید



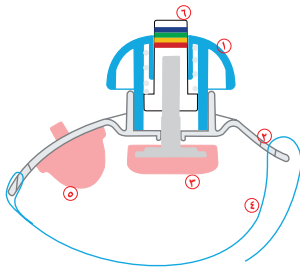
نماینده اروپایی



تولید کننده

وسيله بستن رگ بعد از آنژیوراديال برند رسپنديال

دستورالعمل استفاده



- ① كلاهك چرخان
- ② پليت روى مچ
- ③ بلشتك
- ④ باند پارچه ای چسبی
- ⑤ درپوش قفل كمكى
- ⑥ نشانگر سفيد
(فشار مرجع ۱۰۰-۹۰ میلی متر جيوه)
- ⑦ نشانگر آبی
(فشار مرجع ۱۸۵-۱۲۵ میلی متر جيوه)
- نشانگر سبز
(فشار مرجع ۲۰۰-۱۵۵ میلی متر جيوه)
- نشانگر زرد
(فشار مرجع ۲۱۰-۱۷۵ میلی متر جيوه)
- نشانگر قرمز
(فشار مرجع ۲۹۰-۱۹۵ میلی متر جيوه)

انديکاسيون وسيله بستن رگ بعد از آنژیوراديال

اين يك وسيله فشرده كننده برای كمك به هموستاز شريان راديال پس از يك عمل ترانس راديال است.

اقدامات احتياطي و هشداري

- اين وسيله برای بيمارانی است كه ميمر می آتاهين ۱۰ تا ۴۴ میلی متری باشد.
- در حين عمل توصيه می شود كه دستياران پزشك مچ دست بيمار را صاف نگه دارند. همزمان بيمار نيز بايد از فعاليت های شديد بازویی كه در حال جراحی است اجتناب كند. پس از عمل، بيمار بايد از خم شدن مچ دست به مدت ۲ ساعت خودداری كند. همچنين نبايد مچ دست خود را به مدت ۴ تا ۶ ساعت حركت دهد و آن را بايد به موقعيت معلق نگه دارد.
- اگر فشار بالشتك خیلی زياد باشد، ممكن است اتفاق نامطلوبی رخ دهد. بيمار ممكن است انسداد شريان هماتوم زیرپوستی خونريزی درد، یا بی حسی را تجربه كند كه شدت آن بستگی به وضعيت بيمار دارد. اگر علائم بالا رخ داد لطفاً فرآيند بسته شدن رگ را چك كنيد و كلاهك چرخان را بچرخانيد تا فشار بالشتك تنظيم شود.
- اعتبار استريليزاسيون: ۳ سال
- تاريخ انقضاء: روی بسته بندی درج شده است.
- اين وسيله برای استفاده توسط يك پزشك مجرب یا كاركنان آموزش ديده كادر پزشکی طراحی شده است.
- اين وسيله بايد فوراً پس از باز كردن بسته بندی مورد استفاده قرار گيرد.

روش استفاده:

مراحل قبل از جراحی :

۱. نقطه سوراخ روی پوست را تمیز و استريل كنيد و سپس آن را با يك تکه گاز استريل خشك كنيد.

۲. بسته بندی را باز کرده و وسيله بستن رگ را بيرون بياوريد.

۳. بند پارچه ای چسبی را مطابق با اندازه دور مچ تنظيم كنيد.

برای مچ های باريك (دور مچ از ۱۰۰ میلی متر تا ۱۴۰ میلی متر)، درپوش قفل كمکی را برداريد و بند پارچه ای را از سوراخ آن عبور دهيد و سپس آن را محكم كنيد. مانند تصوير سمت چپ تنظيم كنيد.

برای مچ های معمولی یا پهن تر (دور مچ از ۱۴۰ میلی متر تا ۲۴۰ میلی متر)، بدون تنظيم اضافی، مستقيماً از وسيله استفاده كنيد.



- ① درپوش قفل كمکی را برداريد.
- ② مطابق تصوير، از سوراخ روی پليت بند پارچه ای چسبی وارد كنيد و سپس آن را بكشيد.

RESPENDIAL

وسیله بستن رگ بعد از آنژیورادیال برند رسپندیال
دستورالعمل استفاده



MAAD ZIST FAN AVAR
beyond idea

شرکت ماد زیست فن آور بین الملل (سهامی خاص)
تولیدکننده و تامین کننده تجهیزات پزشکی

تهران، بلوار میرداماد، خیابان بهروز، خیابان احمدشرفی، پلاک ۵، طبقه دوم، واحد ۷
کدپستی ۱۹۱۱۳۵۹۸۸ تلفن ۹۰-۲۲۸۹-۲۶۴۰ (۲۱ ۹۸+) نمایر ۲۲۹۱۲۹۵۴ (۲۱ ۹۸+)